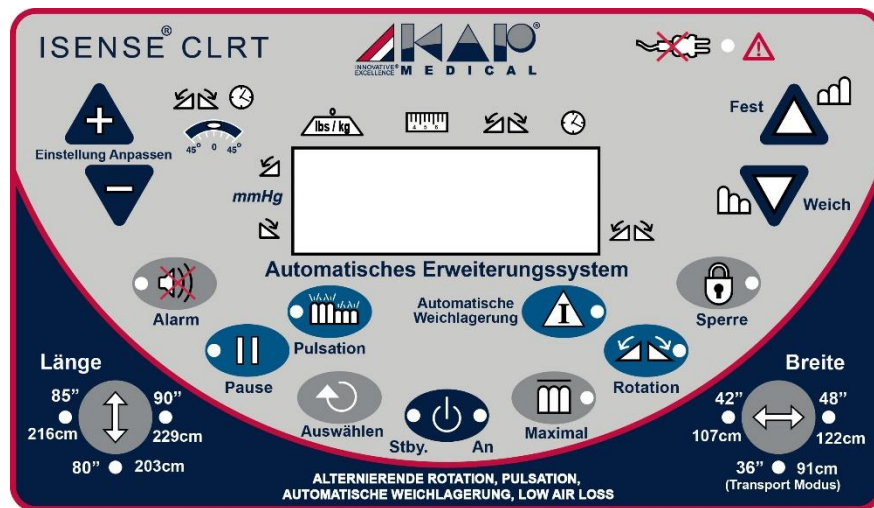


# BEDIENUNGSANLEITUNG ISENSE CLRT™

## ISENSE CLRT™ SYSTEM MIT DIGITALEN, INTELLIGENTEN SENSOREN, ALTERNIERENDER ROTATION, PULSATION, MIKROKLIMA-REGULIERUNG UND AUTOMATISCHER GRÖSSENEINSTELLUNG





**US-PATENTE UND INTERNATIONALE PATENTE ANGEMELDET**

**Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Nicht wegwerfen.  
Zur späteren Verwendung aufbewahren.**

**Dieses Handbuch MUSS dem Benutzer dieses Produkts ausgehändigt werden.**



**KAP Medical  
1395 Pico Street  
Corona, CA 92881 USA  
951 340 4360**

**Kundenservice:  
1-866-KAP-MED 1 (866 527 6331)**

**Technischer Support und Service:  
1-951-340-4360**

**E-Mail: [sales@kapmedical.com](mailto:sales@kapmedical.com), [service@kapmedical.com](mailto:service@kapmedical.com)  
[www.kapmedical.com](http://www.kapmedical.com)**

**HERGESTELLT IN DEN USA**

**Importiert von:**

**Bemar Italia S.R.L  
Via Ferrante Imperato, 198 c/o Centro Mercato Due  
80146 San Giovanni a Teduccio (NA)  
(+39) 081 7524582**



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>ABSCHNITT</b>	<b>SEITE</b>
Gefahren, Achtung und Warnhinweise	2
Verwendungszweck	3
Kontraindikationen	4
Haftung des Herstellers	4
Technische Daten	4
Zulassungen bei Sicherheitsbehörden	6
Sicherheitsvorschriften	7
Risikohinweis zur Einklemmgefahr an der Sicherheitsseite	8
Übersicht über die Steuereinheit	10
Beschreibung der verwendeten Symbole	12
Übersicht über die Matratze	15
Auspacken des Systems	17
Einrichtung des Matratzensystems	17
Bedienungsanleitung	19
CPR-Funktion	23
Patiententransport	25
Reinigung	26
Pflege und Lagerung	27
Leitfaden zur Fehlerbehebung	28
Vorbeugende Wartung	29
Checkliste für die vorbeugende Wartung	30
Zubehör	31
Kalibrierung und Einstellungen der Steuereinheit	32
Kurzanleitungen	33
Garantie	35

## GEFAHR, ACHTUNG UND WARNHINWEISE

In diesem Handbuch werden Warnhinweise verwendet, die auf Gefahren und unsichere Verfahren hinweisen, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können. Die Definitionen unten liefern Informationen zu den einzelnen Wörtern.



### HINWEIS / WICHTIG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### GEFAHR

Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht vermieden wird.



### ACHTUNG

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden oder leichten Verletzungen oder beidem führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### WARNUNG

Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht vermieden wird.



### STROMSCHLAGEFAHR

Abdeckung der Steuereinheit nicht entfernen.



### EXPLOSIONSGEFAHR

Die Steuereinheit nicht in Gegenwart von entflammbareren Narkosegasen oder in der Nähe eines Sauerstoffzelts verwenden.

Es besteht kein bekanntes Risiko für nachteilige Auswirkungen auf die Steuereinheit/Pumpe von KAP Medical durch die Anwesenheit anderer elektromagnetischer Hilfsmittel zum Zeitpunkt der Behandlung oder umgekehrt.

- Servicearbeiten nur von Service-Fachpersonal durchführen lassen.
- Niemals Gegenstände in eine Öffnung der Steuereinheit fallen lassen oder einführen.
- Während der Verwendung dieses Produkts **NICHT RAUCHEN** und nicht in der Nähe von rauchenden Gegenständen oder offenem Feuer verwenden. Das Rauchen durch Besucher im Raum verunreinigt die Anlage. Daher ist das Rauchen für Besucher NICHT erlaubt. Die durch die Luftdruckmatratze strömende Luft beschleunigt die Verbrennung. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Bränden, Sachschäden, Verletzungen oder zum Tod führen.
- **EINKLEMMGEFAHR** Ein Einklemmen des Patienten zwischen den Sicherheitsseiten und der Matratze kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Die Matratze MUSS exakt am Bettrahmen und den Sicherheitsseiten anliegen, um ein Einklemmen des Patienten zu vermeiden. Die Anweisungen des Herstellers befolgen und den Patienten regelmäßig überwachen. Um die Einklemmgefahr zu verringern, ist eine ordnungsgemäße Beurteilung des Patienten und dessen Überwachung sowie eine ordnungsgemäße Wartung und Verwendung der Geräte erforderlich. Unterschiede in den Abmessungen der Sicherheitsseiten sowie in der Dicke, Größe oder Dichte der Matratze können die Einklemmgefahr erhöhen. Weitere Informationen zu Einklemmgefahren finden Sie auf der FDA-Website unter <http://www.fda.gov>. Weitere Produkt- und Sicherheitsinformationen finden Sie in der Bedienungsanleitung für Betten und Sicherheitsseiten. Die Matratze MUSS eng am Bettrahmen und an den Sicherheitsseiten anliegen, um die Einklemmgefahr zu verringern.
- Um die Stromschlaggefahr zu vermeiden, darf dieses Gerät nur mit dem mitgelieferten 427 cm (14 Fuß) langen Netzkabel in Krankenhausqualität an eine Stromversorgung mit Schutzterde angeschlossen werden.

- Die Steuereinheit nicht erhitzen, autoklavieren, in Flüssigkeiten tauchen oder Flüssigkeiten oder Lebensmittel auf der oder in die Steuereinheit verschütten. Im Falle eines Verschüttens die Steuereinheit sofort ausschalten und von der Stromquelle trennen. Die Steuereinheit zur Wartung an ein vom Werk autorisiertes Servicezentrum senden.
- Sicherstellen, dass das Netzkabel der Steuereinheit nicht eingeklemmt wird und keine Gegenstände darauf abgestellt werden. Sicherstellen, dass das Netzkabel der Steuereinheit so verlegt ist, dass niemand darauf tritt oder es eine Stolpergefahr darstellt.
- Dieses Hilfsmittel darf ohne Genehmigung des Herstellers nicht modifiziert werden.
- Nicht zur Verwendung in sauerstoffreichen Umgebungen.
- Vor dem Öffnen oder Reinigen des Gehäuses der Steuereinheit sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist. Das Gehäuse der Steuereinheit darf nur von qualifiziertem und vom Werk autorisiertem Servicepersonal geöffnet werden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme eines Luftdrucktherapiesystems von KAP Medical diese Bedienungsanleitung. Sollten Sie das Handbuch nicht verstehen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu verwenden, da es sonst zu Verletzungen oder Sachschäden kommen kann. Wenn dieses Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, das Gerät ausschalten, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und KAP Medical kontaktieren, um Unterstützung zu erhalten.
- Bei der Installation des Matratzensystems von KAP Medical nicht die vom Hersteller angegebene maximale Belastbarkeit der Matratze oder des Bettrahmens überschreiten. Angaben zur zulässigen Belastbarkeit des Bettrahmens finden Sie im Handbuch des Bettrahmenherstellers.

#### FCC-Hinweise:

Dieses Medizinprodukt entspricht FCC Teil 15.231 für lizenzfreie Funkgeräte. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen und
- (2) Dieses Gerät muss empfangene Störungen tolerieren, auch solche Störungen, die unerwünschte Betriebszustände verursachen können.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlischt.



**HINWEIS: DIE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG ENTHALTENEN INFORMATIONEN KÖNNEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.**

**Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel ereignet hat, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.**

#### **VERWENDUNGSZWECK**

Luftdrucktherapiesysteme von KAP Medical sind für die Prävention und Behandlung von Dekubitus (druckbedingte Verletzungen) vorgesehen.

KAP Medical bestätigt, dass das Hilfsmittel NICHT unter Verwendung von Geweben oder Zellen tierischen oder menschlichen Ursprungs oder deren Derivaten hergestellt wird, die nicht lebensfähig sind oder nicht lebensfähig gemacht wurden.

Das Gerät enthält KEINE Stoffe, die als Medizinprodukt eingestuft werden.

Darüber hinaus besteht das Hilfsmittel NICHT aus Stoffen oder Kombinationen von Stoffen, die vom menschlichen Körper aufgenommen oder lokal im menschlichen Körper verteilt werden.

## KONTRAINDIKATIONEN

Die Kontraindikationen umfassen Patienten mit instabiler Hals-, Brust- und Lendenwirbelsäule sowie Patienten mit Hals- oder Skeletttraktion. Konsultieren Sie immer den behandelnden Arzt des Patienten, bevor Sie ein Luftdrucktherapiesystem von KAP Medical verwenden.

## HAFTUNG DES HERSTELLERS

Die Originalgarantie von KAP Medical für alle ISENSE CLRT™-Systeme bleibt während des Garantiezeitraums gültig, vorausgesetzt, dass alle Änderungen, Neueinstellungen oder Reparaturen von einem vom Werk autorisierten Servicezentrum oder einem Techniker von KAP Medical durchgeführt wurden, und dass die Steuereinheit und das Matratzensystem gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wurden.

Die Haftung von KAP Medical im Rahmen der Garantie bezieht sich auf die bereitgestellte Reparatur oder den Ersatz. In keinem Fall übersteigt die Haftung von KAP Medical den vom Kunden für das Produkt gezahlten Kaufpreis. KAP Medical haftet unter keinen Umständen für Verluste sowie direkte, indirekte, zufällige oder besondere Schäden, die sich aus oder im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts ergeben.

## TECHNISCHE DATEN

### Elektrische Daten:

Hinweis: Der Netzanschluss der Steuereinheit dient dazu, das Gerät allpolig gleichzeitig vom Versorgungsnetz zu trennen.

	<u>U.S./INTL.</u>
Eingangsspannung AC:	90 ~ 240 VAC
Eingangsfrequenz:	60/50 Hz
Maximale Leistungsaufnahme:	180 W ± 30 W
Schutzschaltung:	doppelt abgesichert, 250 V, 5 A schnelle Sicherung(en), Standardsicherungen
Sicherungstyp:	Bussmann S500-5-R
Schaltvermögen:	(BRK.CAP.) bei 125 VAC 10 kA bei 250 VAC 200 A
Betriebsmodus:	Dauerbetrieb

### Leistungsdaten:

#### **Max. Gewichtsbelastung**

Bariatrische Ersatzmatratze:	maximal 454 kg.
Druckzonen:	5
Rotationszonen:	2
Max. Flow:	1275 LPM (45 CFM)
Aufpumpzeit der Auflagefläche:	innerhalb von 60 Sekunden

#### **Einstellungen Druck/Rotation für Patientenkomfort**

Sanfter Druck:	6 ± 5 mmHg
Fester Druck:	32 ± 5 mmHg
Rotationszeit:	1 Minute bis 4 Stunden
Rotationswinkel:	(5–30°) ± 5°

#### **Patientenkontakt**

Die Steuereinheit und die Matratze bestehen aus **blei-**, **quecksilber-** und **latexfreien** Komponenten. Das Bettlaken aus Dartex ist halogenfrei (bromidfrei)

### Mechanische Daten Steuereinheit (A)

Abmessungen, L x B x H:	33,12 cm x 20,89 cm x 31,04 cm ± 1,3 cm
Gewicht:	8,07 kg ± 0,5 kg mit Notstrom-Akku
Netzkabel:	35 cm Länge, in Krankenhausqualität (14 Fuß)
Anschluss:	½"-Flow-Magnet-Schnellkupplung, ¼"-(4)-Flow-Schnellkupplung und ¼"-(2)-Schnellkupplung
Verpackung:	1 Stück pro Karton

### Mechanische Daten Steuereinheit (A) (Fortsetzung):

Luftfilter:	Schaumstoff-Luftfilter
-------------	------------------------

### Auflagefläche (B) Standard, bariatrisch und gepolstert:

Die Luftkissen sind hochfrequenzverschweißt, flüssigkeitsdicht und waschbar. Die Basis ist flüssigkeitsdicht und abwaschbar. Das Bettlaken ist aus reibungsarmem, scherarmem, widerstandsarmem, atmungsaktivem, flüssigkeitsbeständigem und stark dampfdurchlässigem Nylon oder Dartex oder mit reibungsarmem, scherarmem, widerstandsarmem, atmungsaktivem, flüssigkeitsbeständigem und stark dampfdurchlässigem 2- oder 4-Wege-Stretch Derma-plus Urethan beschichtet. 1"- oder 2"-Schaumstoffkissen oder 2"-Luftkissen an der Unterseite der Luftkissen, die in einem Bezug untergebracht sind.

Beschreibung	Abmessungen aufgeblasen (L x B x H)	Gewicht
Matratze:	Breite (B): 1220mm (48" ± 2") Länge (L): 2140mm (84" ± 2") Höhe (H): 205mm (8" ± 1")	20 kg
Verpackung:	1 Stück pro Karton	

Optionale Matratze mit Kevlar-gefülltem Bettlaken mit Brandschutzhülle und Matratzenbasis erhältlich.

### Umgebungsbedingungen:

#### **Betriebsbedingungen**

Umgebungstemperatur:	10° ~ 40° C (40° ~ 104° F)
Relative Luftfeuchtigkeit:	30 % ~ 75 % nicht-kondensierend
Luftdruck:	700 hPa bis 1060 hPa

#### **Lager- und Transportbedingungen**

Umgebungstemperatur:	-40° ~ 70° C (-40° ~ 158° F)
Relative Luftfeuchtigkeit:	10 % ~ 100 %
Luftdruck:	500 hPa bis 1060 hPa

#### **Schutz gegen eindringende Flüssigkeit**

Normaler Schutz (IPXO) (Steuereinheit)

#### **Entsorgungsanforderungen**

Dieses Gerät sollte bei Ihrem örtlichen Recyclingzentrum (ungefährlicher Abfall) entsorgt werden, wenn es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat. Die staatlichen und lokalen Vorschriften für die ordnungsgemäße Entsorgung befolgen.

## ZULASSUNGEN DER SICHERHEITSBEHÖRDEN


### Kompatible Systeme der 3. Ausgabe

ETL-gelistet: 3. Ausgabe



ETL LISTED  
CONFORMS TO  
IEC STD 60601-1  
IEC STD 60601-1-2  
EN STD 60601-1  
ANSI/AAMI STD ES60601-1  
CERTIFIED TO  
CAN/CSA STD C22.2 NO. 60601-1

Medizinprodukte der Klasse 1 (Europa); Medizinprodukte der Klasse 2 (USA)

3. Ausgabe CE-Kennzeichnung: 

#### Feuerbeständigkeit:

Die Komponenten des Geräts erfüllen UL 94V-0 und die Matratzenkomponenten erfüllen California117.

Optional California TB 106, TB 129, 16 CFR 1632, 16 CFR 1633, BS 6607 (CRIB 5), BS 597-1 und BS-597-2 konforme Matratzen mit Kevlar-Brandschutzhülle erhältlich (Kevlar-Hülle basierend auf Entflammbarkeitsnorm).

#### Patente:

US- und internationale Patente angemeldet





#### Ursprungszeugnis:


Alle Produkte werden Corona, Kalifornien, USA hergestellt.


**HERGESTELLT IN DEN USA**


## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN


- 


Um Beschädigungen zu vermeiden, vor dem Betrieb Ihrer Steuereinheit der ISENSE CLRT™-Serie sicherstellen, dass die an Ihrem Standort verfügbare Netzspannung den Leistungsanforderungen entspricht, die auf dem Typenschild auf der Rückseite der Einheit aufgedruckt sind.
- 


Um Stromschläge zu vermeiden, das Netzkabel der Steuereinheit immer an eine ordnungsgemäß geerdete Stromquelle anschließen.
- 


Keine Gegenstände in Öffnungen der Steuereinheit einführen. Dies kann zu einem Brand oder Stromschlag durch Kurzschluss interner Komponenten führen.
- 


Keine Flüssigkeiten oder Lebensmittel auf der oder in die Steuereinheit verschütten. Im Falle eines Verschüttens die Steuereinheit sofort ausschalten und von der Stromquelle trennen. Die Steuereinheit zur Wartung an ein vom Werk autorisiertes Servicezentrum senden.
- 


Darauf achten, dass die Bedienelemente am Fußbrett des Bettrahmens nicht durch die Steuereinheit der ISENSE CLRT™-Serie behindert werden.
- 

Darauf achten, dass die Steuereinheit während des Betriebs nicht blockiert wird und nicht in der Nähe von Wärmequellen oder Heizkörpern aufgestellt wird.
- 

Darauf achten, dass das Netzkabel der Steuereinheit nicht eingeklemmt wird und keine Gegenstände darauf abgestellt werden. Sicherstellen, dass das Netzkabel der Steuereinheit so verlegt ist, dass niemand darauf tritt oder es eine Stolpergefahr darstellt.
- 

Versuchen Sie nicht, die Steuereinheit zu warten, es sei denn, dies wird in dieser Bedienungsanleitung erläutert. Das Werk kontaktieren, um Wartungsanweisungen zu erhalten. Die Bedienungs- und Wartungsanweisungen jederzeit genau befolgen.
- 

Den Patienten nicht ohne Bettlaken auf die Matratze legen.
- 

Vor dem Öffnen des Gehäuses der Steuereinheit sicherstellen, dass die Steuereinheit ausgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist. Das Gehäuse der Steuereinheit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten, qualifizierten Servicetechniker geöffnet werden.
- 

Das Rauchen ist für den Patienten oder andere Personen in der Nähe des Systems verboten. Das System der ISENSE CLRT™-Serie verwendet Raumluft für die Zirkulation durch die Matratze, und Rauchen verunreinigt das System.

## EINKLEMMGEFAHR AN SICHERHEITSEITEN



### **WARNUNG: Vor Gebrauch lesen**

Verwenden Sie dieses Produkt NICHT, bevor Sie diesen Hinweis zur Einklemmgefahr an Sicherheitsseiten und alle zusätzlichen mit dem Produkt gelieferten Anleitungen wie Bedienungsanleitung, Anweisungen und Warnhinweise am Produkt vollständig gelesen und verstanden haben.

Wenn Sie diesen Hinweis oder eine der bereitgestellten Anweisungen nicht vollständig verstanden haben, wenden Sie sich vor der Verwendung des Produkts an die medizinische Fachkraft des Pflegebedürftigen oder Ihren Geräteanbieter.

### **Das Nichtlesen, Nichtverstehen und Nichtbefolgen dieser Informationen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.**

Um das Risiko des Einklemmens an Sicherheitsseiten zu verringern, sind eine ordnungsgemäße Beurteilung des Pflegebedürftigen, eine sorgfältige Auswahl der Hilfsmittel, eine kontinuierliche Überwachung und die strikte Befolgung aller Anweisungen und Warnungen sowie dieses Sicherheitshinweises bezüglich der Einklemmgefahr an Sicherheitsseiten erforderlich. Jedes dieser Elemente spielt eine entscheidende Rolle bei der Förderung der Sicherheit von Pflegebedürftigen und der Vermeidung von Schäden.

Als Reaktion auf erkannte Gefahren hat die Gesundheitsbranche Zubehör entwickelt, das Lücken und Öffnungen in vorhandenen Bettssystemen, die eine Einklemmgefahr darstellen könnten, auf ein Mindestmaß reduziert. Die Verwendung solchen Zubehörs muss jedoch auf einer gründlichen klinischen Bewertung basieren, um sicherzustellen, dass es für die spezifischen Bedürfnisse des Pflegebedürftigen geeignet und sicher ist.

Bestimmte Zustände und Erkrankungen können das Einklemmrisiko erheblich erhöhen, darunter Unruhe, kognitive Beeinträchtigungen wie Demenz, Krampfanfälle mit unkontrollierten Körperbewegungen, Schlafstörungen und Inkontinenz. Darüber hinaus können Kinder oder Personen mit geringerer Körpergröße einem erhöhten Risiko ausgesetzt sein, da sie durch engere Öffnungen im Bettssystem gelangen können. Diese Faktoren müssen bei der Beurteilung der Sicherheit einer Bettkonfiguration sorgfältig berücksichtigt werden.

1. Sicherheitsseiten verhindern, dass eine Person unbeabsichtigt aus dem Bett rollt, helfen dem Pflegebedürftigen beim Verändern der Position und vermitteln ein Gefühl der Sicherheit. Verwenden Sie NIEMALS Sicherheitsseiten zur Rückhaltung, wobei „Rückhaltung“ bedeutet, den Pflegebedürftigen im Bett daran zu hindern, das Bett nach Belieben zu verlassen. Die Verwendung von Sicherheitsseiten als Rückhaltmittel erhöht die Einklemmgefahr eines Pflegebedürftigen erheblich.
2. Sicherheitsseiten sind so konzipiert, dass sie als zusammengehörendes System zur Einstellung des Bettes funktionieren. Während des Gebrauchs müssen sich beide Sicherheitsseiten in der oberen Position befinden, außer wenn der Pflegebedürftige in das Bett ein- oder aussteigt. Die Verwendung des Bettes mit nur einer angehobenen Sicherheitsseite und der anderen Sicherheitsseite in der abgesenkten Position kann das Einklemmrisiko für den Pflegebedürftigen erhöhen und wird daher nicht empfohlen.
3. Sicherheitsseiten und/oder deren Halterungen dürfen nicht verwendet werden, wenn sie verbogen oder anderweitig verformt sind. Verbogene oder verformte Sicherheitsseiten und/oder Halterungen für Sicherheitsseiten vergrößern die Lücken und erhöhen die Einklemmgefahr. Beim Bewegen des Bettes KEINEN Druck auf die Sicherheitsseiten ausüben. Obwohl Sicherheitsseiten nicht für ein bestimmtes maximales Patientengewicht ausgelegt sind, können sich die Sicherheitsseiten oder ihre Halterungen verformen oder brechen, wenn zu viel seitlicher Druck auf die Sicherheitsseiten ausgeübt wird.
4. Matratzenauflagen oder aktive therapeutische Auflagen, die den Pflegebedürftigen auf einer Luftdruckmatratze oder einer speziellen Schaumstoffschicht stützen, können für einige Pflegebedürftige eine erhöhte Einklemmgefahr darstellen. Der Nutzen der Verwendung von aktiven therapeutischen Auflagen muss gegenüber der potenziell erhöhten Einklemmgefahr abgewogen werden. Die Risikobewertung muss von einer medizinischen Fachkraft durchgeführt werden.

## Einklemmrisiko und Sicherheitshinweise

Dass Patienten in Krankenhausbetten eingeklemmt werden können, ist ein international anerkanntes Sicherheitsproblem. Um dies anzugehen, haben Organisationen wie die FDA, Health Canada, das U.S. Department of Veterans Affairs sowie internationale Normungsgremien zusammen mit medizinischen Fachkräften, Interessenvertretungen und Herstellern daran gearbeitet, Sicherheitsrichtlinien zu entwickeln. Eine wichtige Referenz ist das FDA-gestützte Dokument mit dem Titel „Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduce Entrapment“, das von der Hospital Bed Safety Workgroup entwickelt wurde. In ihm werden Messbereiche und Prüfmethode vorgestellt, um das Einklemmrisiko zu reduzieren. Normen wie IEC 60601-2-52 enthalten detaillierte Sicherheits- und Leistungsanforderungen für Krankenhaus- und Pflegebetten, einschließlich spezifischer Einklemmkriterien.

Aktuelle Informationen finden Sie auf der FDA-Website, wo Sie nach „Bed rail entrapment“ (Einklemmen an Sicherheitsseiten) suchen können, oder Sie konsultieren IEC 60601-2-52 und die Richtlinien von Health Canada oder anderen relevanten Behörden.

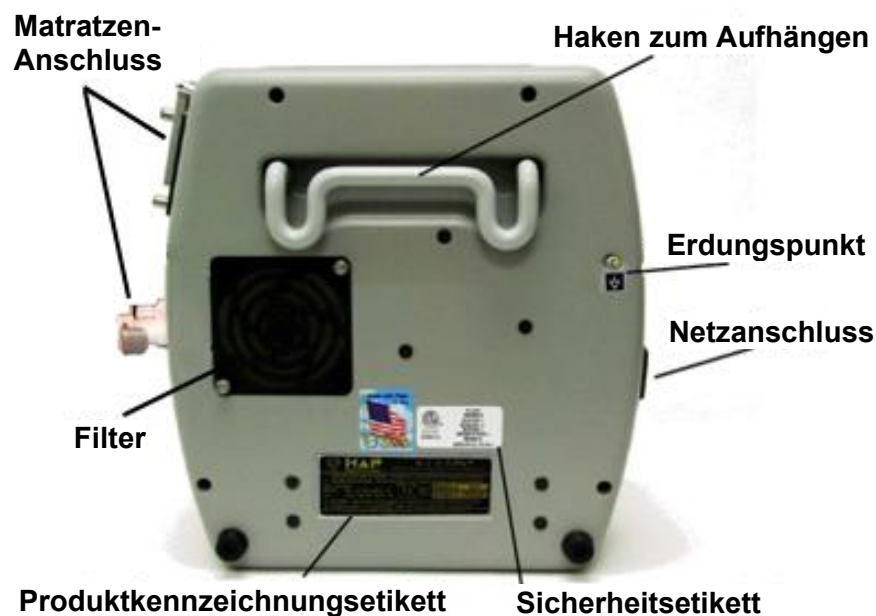
Das ISENSE CLRT-Matratzensystem wurde für den Bereich D „Zwischen Matratze und Sicherheitsseiten“ am ARJO Citadel Plus Bettrahmen beurteilt. Es wurde festgestellt, dass es IEC 60601-2-52:2009+A1:2015, Subclause 201.9.1.101-Protection against patient entrapment in non-moving parts (Schutz gegen Einklemmen des Patienten in nicht beweglichen Teilen) entspricht.

## ÜBERSICHT ÜBER DIE STEUEREINHEIT

Luftdrucktherapiesysteme von KAP Medical sind so konzipiert, dass sie eine kontinuierliche Luftdrucktherapie mit dem erforderlichen Patientenkomfort bieten, und werden zum Aufpumpen eines Matratzenersatzsystems verwendet. Das feuerhemmende Thermoplast-Gehäuse 94V-0 enthält einen Kompressor oder ein Gebläse, eine Hauptplatine, ein Display, einen Kurzschluss-/Überspannungsschutz mit Einzel-/Doppelsicherung, einen Schnellanschluss- und Trennanschluss (CPR-Entlüftung) (R) mit RTPM-Sensoren zur Echtzeit-Drucküberwachung und ein abnehmbares 427 cm (14') langes 16 AWG-Netzkabel (Q) in Krankenhausqualität.

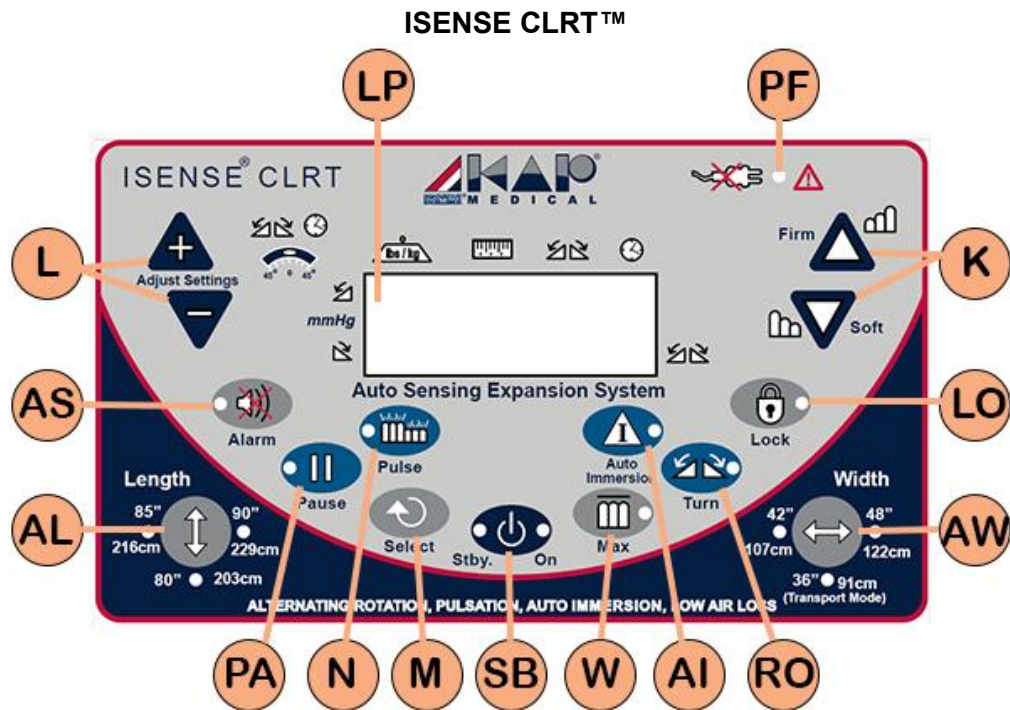
### Positionen der Etiketten an der Einheit:

#### ISENSE CLRT™



**Display-Beschriftungen der Einheit:**

Siehe Tabelle „Beschreibung der verwendeten Symbole“ auf den Seiten 13 und 14 für einen Querverweis zu den Beschreibungen der Displaytasten.
















**BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE**

Nicht alle Funktionen sind in jedem Modell enthalten. Einige Tasten/Symbole können in Farbe oder Form leicht abweichen.











**BESCHREIBUNG DER AN DIESEM GERÄT VERWENDETEN SYMBOLE**

Nicht alle Funktionen sind in jedem Modell enthalten. Einige Tasten/Symbole können in Farbe oder Form leicht abweichen.

FUNKTION	SYMBOL	BESCHREIBUNG
EINSCHALTTASTE (SB)		Schaltet das Gerät ein oder aus.  ● Grün = Ein ● Orange = Standby
WEICH/FEST (K)		Die Taste nach oben oder unten passt die Druckwerte für den Patientenkomfort an.
PLUS/MINUS (L)		Die Tasten „+/-“ stellen verschiedene Therapiezeiten und Patienteneinstellungen ein.
AUSWAHLTASTE (M)		Wechselt zwischen den Therapiemodi.
ALARM STUMMSCHALTEN (AS)		Schaltet den akustischen Alarm stumm.
TASTENSPERRE (LO)		Sperrt alle Funktionen der Steuereinheit, um Manipulationen zu verhindern. (Max. aufblasen weiterhin verfügbar)
PULSIEREN (N)		Aktiviert den Pulsationsmodus. Kontinuierlicher geringer Luftverlust (Mikroklima-Regulierung) im Pulsationsmodus.
STATISCH (T)		Aktiviert den statischen Therapiemodus. Kontinuierlicher geringer Luftverlust (Mikroklima-Regulierung) im statischen Modus.
AUTOMATISCHES EINSINKEN (AI)		Lässt den Patienten unabhängig von Gewicht und Größe automatisch in die optimale Druckzone einsinken.
AUTO-BREITE (AW)		Stellt die Breite der Matratze ein.
AUTO-LÄNGE (AL)		Stellt die Länge der Matratze ein.
ROTATION (RO)		Dreht den Patienten bis zu 30° pro Seite.
AKKU		Im Akkubetrieb erscheint dieses Symbol auf dem Display.

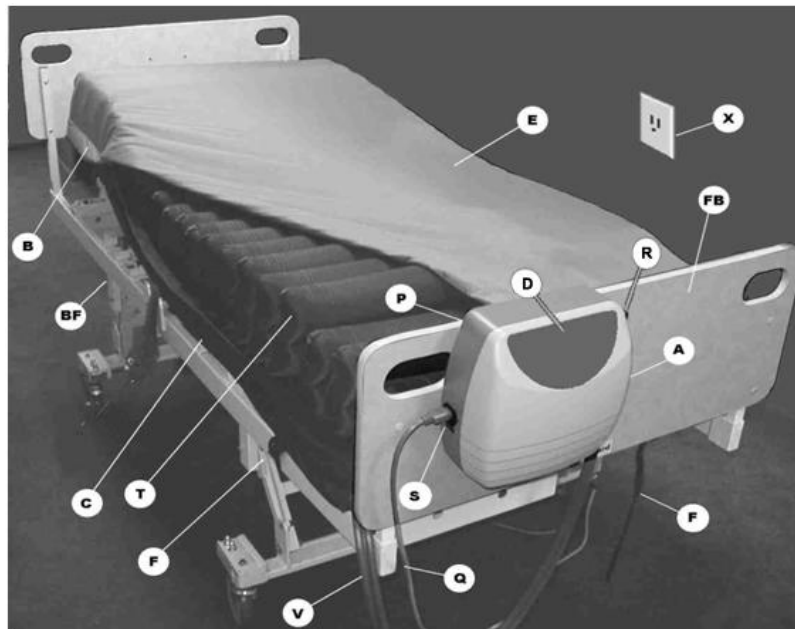
<b>MAX Aufpumpen (W)</b>		Pumpt die Matratze schnell auf (15-Minuten-Timer). Kontinuierlicher geringer Luftverlust (Mikroklima-Regulierung) im A/P-Modus.
<b>STROMAUSFALL (PF)</b>		Bei einem Stromausfall oder wenn der Schlauch abgezogen wird, ertönt ein akustischer/optischer Alarm.
<b>NIEDRIGER DRUCK (LP)</b>		
	Zeigt den Punkt an, an dem das Gerät mit der Erde verbunden wird (Erdungspunkt).	
	Gibt den Schutzgrad gegen elektrischen Schlag als TYP B an.	
	Nicht in Anwesenheit von entflammaren Anästhetika verwenden.	
	Bedienungsanleitung beachten.	
	Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (Recycling).	
	Stromschlaggefahr. Abdeckung nicht entfernen.	
	Weist auf eine potenzielle Gefahr, ein Hindernis oder einen Zustand hin, der besondere Aufmerksamkeit erfordert.	

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Keine scharfen Gegenstände verwenden
	Einstellung niedrige Temperatur
	Nicht chemisch reinigen
	Nicht bleichen
	Kein offenes Feuer
	Normaler Zyklus
	Nicht bügeln
	Latexfrei
	Gepolsterte Matratze

	Gleichmäßig gepolsterte Matratze
	Luft aus dem Polster ablassen
	Ablassen der Matratze
	Ablassen des Luftpolsters
	Ablassen für kardiopulmonale Reanimation (CPR)
	Fersenzonenregler
SN	Seriennummer
	Herstellungsdatum
	Hersteller
	Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
	Weist darauf hin, dass das Produkt ein Medizinprodukt gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte ist

## ÜBERSICHT ÜBER DIE MATRATZE

Eigenständiges Matratzensersatzsystem (B) mit leicht abnehmbaren Komponenten zur Reinigung. Flammhemmend, wasserabweisend, schimmelbeständig, reibungsarm und scherarm, 5" oder 8" hohe (im aufgeblasenen Zustand) abnehmbare seitliche schlauchförmige Luftkissen (T) (16~24). Abnehmbares, hoch atmungsaktives, wiederverwendbares, gestepptes Bettlaken mit Reißverschluss oder Gummizug, bestehend aus zwei Lagen; die obere Lage besteht aus urethanbeschichtetem 70-Denier-Nylon (Dartex, 2-Wege-Stretch oder 4-Wege-Stretch optional erhältlich). Die untere Lage besteht aus gestepptem Material. Die Bettlaken sind flammhemmend, wasserabweisend, dampfdurchlässig, antimikrobiell, reibungsarm und scherarm (E). 2"-Sicherheits-Luftkissen oder weiches Schaumstoffkissen, das in einer Schaumstoff-/Luftkissenbasis (C) eingebettet ist, um den Patienten bei einem Luftdruckverlust der Matratze zu stützen. Die Matratze verfügt über ein Schlauchsystem (V) mit einfach zu bedienender Schnellkupplung (R).



**Matratzensystem**



**Gepolstertes Matratzensystem**

### **Maximale Gewichtsbelastung der Matratze:**



**HINWEIS:** Angaben zur zulässigen Gewichtsbelastung des Bettrahmens finden Sie im Handbuch des Bettrahmenherstellers.

ISENSE CLRT™-Systeme werden für Patienten mit einem Gewicht zwischen 15 kg und 455 kg (35 lbs. bis 1100 lbs.) verwendet.

Bariatrische Matratze: Maximal 455 kg.



### **WARNUNG:**

Es wird dringend empfohlen, das ISENSE CLRT™-System immer auf medizinischen Bettrahmen zu installieren, die mit Standard-Krankenhaus-Sicherheitsseiten oder Hilfsgittern ausgestattet sind. Alle 4 Sicherheitsseiten des Bettes nach oben klappen und einrasten lassen, nachdem der Patient auf die Matratze gelegt wurde. Die für den jeweiligen Fall zuständige medizinische Fachkraft sollte nach Bewertung der Einklemm- und Sturzgefahr des Patienten gemäß den staatlichen Vorschriften zur Rückhaltung von Patienten oder der Auslegung der entsprechenden Vorschriften in der Einrichtung abschließend entscheiden, ob der Einsatz von Sicherheitsseiten oder Hilfsgittern gerechtfertigt ist.

Sicherstellen, dass bewegliche Bettkomponenten nicht auf dem Netzkabel oder den Schläuchen stehen, bevor Sie einen Patienten auf das Bett legen, und dass das Matratzensystem vollständig aufgepumpt ist. Alle motorisierten Funktionen des Bettrahmens über den gesamten Bewegungsbereich verfahren, um sicherzustellen, dass keine Zugkräfte, Störungen oder Quetschungen auftreten.

Die Matratze MUSS exakt am Bettrahmen und den Sicherheitsseiten anliegen, um ein Einklemmen des Patienten zu vermeiden.

## AUSPACKEN DES SYSTEMS



Beim Öffnen des großen Kartons mit dem System oder des kleinen Kartons mit der Steuereinheit darauf achten, dass der zum Öffnen verwendete Gegenstand nicht in die Box eindringt und die darin befindlichen Komponenten beschädigt.

### Lieferumfang:

- Karton mit komplettem Matratzensersatzsystem
  - ISENSE CLRT™-Steuereinheit (K-Z-ZM-EU-AJ-AX)
  - ISENSE CLRT™-Matratze (K-Z-ZM-EU-AJ-AX-M)

### Auspacken und Prüfung

- Bevor Sie Ihre Sendung annehmen und unterzeichnen, überprüfen Sie bitte den/die Karton(s) auf äußere und innere Schäden. Überprüfen Sie, ob die Anzahl der Kartons auf der Packliste der Anzahl der erhaltenen Kartons entspricht. Vergewissern Sie sich, dass keine Komponenten Ihrer Sendung beschädigt sind oder fehlen. Melden Sie fehlende Kartons, Komponenten und/oder Beschädigungen sofort dem Transportunternehmen.

## EINRICHTEN DES MATRATZENSYSTEMS



Hinweis: Darauf achten, dass sich das Schlauchende der Matratze am Fußende des Bettes befindet.



Hinweis: Bei der Installation des Matratzensystems von KAP Medical nicht die vom Hersteller angegebene maximale Belastbarkeit der Matratze oder des Bettrahmens überschreiten. Angaben zur zulässigen Gewichtsbelastung des Bettrahmens finden Sie im Handbuch des Bettherstellers.



Hinweis: Vor dem Aufpumpen der Matratze sicherstellen, dass die Polster und Luftpolsterstecker angeschlossen und verriegelt sind.



Hinweis: Die Lufteinlassöffnung an der Steuereinheit nicht abdecken. Die Steuereinheit nicht so auf den Boden stellen, dass sie eine Gefahr für den Verkehrsstrom oder das Absenken des Bettrahmens darstellt.



Hinweis: Vor der Verwendung des KAP Medical Matratzensystems die vorhandene Matratze, das Matratzensersatzsystem oder das Auflagesystem vom Bett entfernen.

### Matratzensersatzsystem

- Achten Sie bei der Installation des Matratzensatzes darauf, dass die Matratze direkt auf den Bettrahmen gelegt wird.
- Rollen Sie die Ersatzmatratze aus und legen Sie sie auf den Bettrahmen (BF).
- Es gibt zehn schwarze Nylongurte mit Schnallen (F), zwei Gurte am Kopfende der Matratze, zwei am Fußende der Matratze und drei an jeder Seite der Matratze. Führen Sie jeden Gurt um die Liegefläche und sichern Sie ihn mit der Schnalle (D-Ring). Hinweis: Sicherstellen, dass die Kopf-, Knie- und Fußteile des Bettes angehoben werden können und dass die Gurte an der Liegefläche und nicht am Rahmen befestigt sind. Sobald die Matratze mit Gurten befestigt ist, stecken Sie die freiliegenden Gurte unter die Matratze.

- Ziehen Sie den Aufhängbügel auf der Rückseite der Steuereinheit (A) heraus und hängen Sie die Steuereinheit am Fußbrett (FB) des Bettes (BF) auf. Wenn das verwendete Bett über kein Fußbrett verfügt, stellen Sie die Steuereinheit (A) auf eine ebene Fläche vor das Bett in der Nähe des Fußendes des Bettrahmens (BF) auf seine Unterseite (nicht auf die Rückseite, wo sich der Filter befindet).
- Wickeln Sie das Netzkabel (Q) ab und stecken Sie es in eine geeignete Steckdose (X), die ordnungsgemäß geerdet ist. Verbinden Sie das andere Ende des Netzkabels mit der Steuereinheit und achten Sie auf den korrekten Anschluss.



Das ISENSE CLRT™ ist mit einem Notstrom-Akkusystem ausgestattet. Vor der Einrichtung des Matratzensystems sicherstellen, dass die Akkus geladen sind. Dazu das Netzkabel mit einer dreipolige Krankenhaussteckdose und dem Netzanschluss der Steuereinheit verbinden.



Darauf achten, dass das Netzkabel der Steuereinheit nicht eingeklemmt wird und keine Gegenstände darauf abgestellt werden. Sicherstellen, dass es so verlegt ist, dass niemand darauf tritt oder es eine Stolpergefahr darstellt. Sicherstellen, dass der Netzanschluss der Steuereinheit so positioniert ist, dass das Netzkabel leicht vom Gerät getrennt werden kann.

- Schließen Sie den Verbindungsstecker (R) des Matratzenschlauchsystems (V) an den Einsatz am Stecker der Steuereinheit an und verriegeln Sie ihn.



Darauf achten, dass der Matratzenschlauch frei hängt und nicht zusammengedrückt oder geknickt ist.

- Vergewissern Sie sich vor dem Aufpumpen der Matratze, dass die Stecker für die Polster und Luftpolster angeschlossen und verriegelt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die linken und rechten Sicherheitspolster sowie das untere Sicherheitsluftkissen vollständig aufgepumpt sind, den korrekten Betriebsdruck aufweisen und fest sind, bevor Sie einen Patienten auf die Matratze legen.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### ERSTE INBETRIEBNAHME

- Beim ersten Einschalten, wenn das Netzkabel (Q) an die Stromquelle (X) angeschlossen ist, zeigt die Steuereinheit auf dem ISENSE CLRT™-System kurz „KAP MEDICAL“ an und durchläuft dann für einige Sekunden eine Systeminitialisierungsroutine. Wenn die Routine abgeschlossen ist, zeigt das Display (D) „KAP MEDICAL, STANDBY“ an.

### EINSCHALTTASTE (SB)



- Drücken Sie die Einschalttaste. Die (gelbe) Standby-LED erlischt und die (grüne) LED leuchtet auf. Die Steuereinheit wird eingeschaltet.
- Während des ersten Einschaltens pumpt die Steuereinheit die Polster der Matratze auf, bevor andere Operationen ausgeführt werden können. Auf dem Display der Steuereinheit wird „BOLSTER FILLING“ angezeigt.



**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Matratze, dass der Ablassanschluss der Polster wieder an das Ablassventil der Polster angeschlossen ist.

### AUTOMATISCHES EINSINKEN



- Lässt den Patienten unabhängig von Gewicht und Größe automatisch in die optimale Druckzone einsinken.


### MAX AUFPUMPEN (W)



- Die Taste MAX Aufpumpen (W) drücken, die LED (MAX Inflate) leuchtet auf. Dieser Modus dient zum schnellen Aufpumpen der Matratze. In diesem Modus ertönt alle 3 Minuten eine Reihe von Signaltönen, um Sie daran zu erinnern, dass der Modus MAX Aufpumpen aktiviert wurde.
- Im Modus MAX Aufpumpen wird die gesamte Matratze mit  $35 \pm 5$  mmHg beaufschlagt. Die Matratze (B) wird innerhalb von 60 Sekunden auf ihre normale Größe aufgepumpt. Der Modus MAX-Aufpumpen wird nach 15 Minuten deaktiviert.

### THERAPIE (STATISCH) (T)



- Um den statischen Modus am ISENSE CLRT™-System einzustellen, drücken Sie die Auswahlstaste (M) , bis die Anzeigeleuchte für den statischen Modus aufleuchtet (und/oder der Bildschirm THERAPIE anzeigt). Die Einheit wechselt in den „THERAPIE“-Modus.
- Im THERAPIE-Modus werden alle Luftkissen in der Matratze auf dem gleichen Druck gehalten und können auf das gewünschte Komfortniveau eingestellt werden.

### PATIENTENKOMFORTSTEUERUNG (K)



- Das System ist für Patienten mit einem Körpergewicht von 15 bis 455 kg (35 ~ 1000 lbs ausgelegt). Durch Drücken der Tasten für die Komfortsteuerung oder durch Drehen des Druckregelknopfes (K) in Richtung der Position WEICH (Pfeil nach unten) wird die Druckeinstellung verringert, durch Drehen in Richtung der Position FEST (Pfeil nach oben) wird der Druck erhöht. Der Patientenkomfortdruck reicht von WEICH  $6 \pm 5$  mmHg bis FEST  $32 \pm 5$  mmHg (modellabhängig). Abhängig vom gewünschten Komfortniveau für den Patienten erhöht oder verringert der Regler den Druck in der Matratze, um den gewünschten Druck in der Matratze aufrechtzuerhalten.

- Sobald die Matratze auf ihre normale Größe aufgepumpt ist, legen Sie den Patienten auf die Matratze und stellen Sie die Komforttasten/den Komfortregelknopf (weich/fest) auf das gewünschte Komfortniveau ein. Warten Sie 2 Minuten, bis sich der Matratzendruck stabilisiert hat, und überprüfen Sie mit einer einfachen „Vier-Finger-Prüfung“, ob der zur Unterstützung des Patienten erforderliche Druck erreicht ist. Stellen Sie sicher, dass der Patient flach auf dem Rücken in der Mitte der Matratze liegt. Legen Sie vier Finger zwischen die Luftkissen direkt unter den Sakralbereich des Patienten. Zwischen dem Gesäß des Patienten und dem Sicherheitsluftpolster sollte ein 3 bis 4 Finger breiter Mindestabstand vorhanden sein. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der gewünschte Patientenkomfortdruck erreicht ist.



## ROTATIONSFUNKTION (RO)



- Drücken Sie die Rotationstaste (RO) am ISENSE CLRT™, um den Rotationsmodus zu aktivieren und die Rotationstherapie zu starten.

### Einstellen von Rotationsseite und Zykluszeit

Drücken Sie die Rotationstaste (RO), um die Rotationsseite und/oder die Rotationszykluszeit einzustellen. Die Zykluszeit und die Rotationsseiten werden auf dem Bildschirm angezeigt.

- Verwenden Sie die Tasten (L) „+“ und „-“, um die Zykluszeit für die linke Seite einzustellen. Drücken Sie die Taste (W) Max. Aufpumpen, um die Zykluszeit für die rechte Seite einzustellen. Drücken Sie die Taste (W) Max. Aufpumpen erneut, um die Verweilzykluszeit (keine Rotation) einzustellen. Drücken Sie die Pause-Taste (PA), um eine Rotationsseitenfunktion auszuschalten, falls gewünscht.
- Drücken Sie die Rotationstaste (RO) erneut, um den Rotationsgrad (Winkel) einzustellen.
- Verwenden Sie die Tasten (L) „+“ und „-“, um den Rotationsgrad für die linke Seite einzustellen. Drücken Sie dann die Taste (W) Max. Aufpumpen, um die rechte Seite einzustellen.
- Drücken Sie die Rotationstaste (RO) erneut, um den Rotationsmodus basierend auf den gewählten Einstellungen zu aktivieren.

Wenn am ISENSE CLRT™-System ein Rotationswinkel von mehr als 15° gewählt wird, wird ein Luftkissen unter der Matratze in Kombination mit den Standardluftkissen aufgepumpt, um einen Rotationswinkel von bis zu 30° zu erreichen.

Im Rotationsmodus werden je nach Rotationszyklus die linken oder rechten Luftkissen in der Matratze aufgepumpt oder abgelassen. Während des Verweilzyklus werden die Luftkissen auf einem konstanten gewünschten Patientenkomfortdruck gehalten.

Im Modus Rotation nach links werden die rechten Luftkissen in der Matratze auf konstant hohem Druck gehalten und die linken Luftkissen auf konstant niedrigem Druck, und umgekehrt für die Rotation nach rechts. Die Rotation erfolgt abwechseln und hält zwischen jedem Zyklus nach links und rechts in der Verweilposition (keine Rotation) an.

## PULSATION

- Halten Sie zum Aktivieren dieses Modus die Auswahltaste (M) so lange gedrückt, bis „PULSE“ auf dem Bildschirm erscheint oder drücken Sie die PULSE-Schnellwahltaste (N).
- Im Pulsationsmodus wird der Druck in jeder Luftkammer für 5 Sekunden um 20 % reduziert und dann wieder auf die vorherige Druckeinstellung erhöht. Dieser Zyklus wird basierend auf der ausgewählten Pulsationsintervallzeit fortgesetzt. Stellen Sie mit den Tasten (L) „+“ und „-“ die Pulsationsintervallzeit von 1 bis 99 Minuten ein.

## AUSWAHLTASTE (M)



- Die Modustaste wird verwendet, um zwischen den Therapiemodi zu wechseln.

## FOWLER (U)

- Das ISENSE CLRT™-System ist mit einem Neigungsmessermodule ausgestattet, das den Winkel am Kopfende des Bettes automatisch erkennt. Wenn der Winkel des HOB 35° oder mehr erreicht, wird die Rotation gestoppt. Die Drähte der automatischen Sensoren erhöhen den Matratzendruck für den Patientenkomfort.



**HINWEIS:** Im Fowler-Modus ist der Rotationsmodus deaktiviert. Wenn der Fowler-Modus aktiviert wird (manuell oder automatisch), wird die Rotationsfunktion gestoppt, wenn sie aktiv ist, und der Fowler-Modus wird aktiviert.

## TASTENSPERRE (LO)



- Die Funktionen der Steuereinheit (einschließlich Einschalttaste) können vollständig gegen Manipulation gesperrt werden, indem die Sperrtaste so lange gedrückt gehalten wird, bis die Leuchte aufleuchtet (ca. 5 Sekunden). Um diese Funktion zu deaktivieren, halten Sie die Sperrtaste gedrückt, bis die Leuchte erlischt.

## ALARM STUMMSCHALTEN (AS)



- Schaltet den akustischen Alarm stumm.

## AKKU



- Schließen Sie die Steuereinheit an, um den Akku aufzuladen.
- Wenn der Akku geladen wird, erscheint das Akkusymbol im Display.
- Das Akku ist austauschbar und sollte nur von einem vom Hersteller qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, wenn er defekt ist.
- Bei einem Stromausfall wechselt die Steuereinheit automatisch in den Akkubetrieb und der Ladezustand des Akkus wird angezeigt.
- Um den Akku zu schonen, wenn das System nicht verwendet wird, während des Transports oder der Lagerung,



halten Sie die Tasten gedrückt. Auf dem Bildschirm wird „Disconnecting battery from system“ (Akku wird vom System getrennt) angezeigt und das System schaltet sich ab.

- Um das System nach dem Trennen des Akkus vom System mit dem Akku zu betreiben, schließen Sie das System einfach an eine Stromquelle an. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, kann das Netzkabel abgezogen werden.

## STROMAUSFALL (PF)



Bei einem Stromausfall aktiviert der Mikroprozessor ein audiovisuelles Signal, um die Pflegekraft zu warnen. Die gelbe LED „STROMAUSFALL“ blinkt und ein Signalton ertönt. Sobald die Stromversorgung der Steuereinheit wiederhergestellt ist, hört das akustische/visuelle Signal auf und die Einheit arbeitet wieder in ihrem eingestellten Modus.

## NIEDRIGER DRUCK (LP)

Sollte der Schlauch getrennt werden oder ein anderes Problem auftreten, das zu einer größeren Luftleckage führt, aktiviert der Mikrocontroller ein akustisches/optisches Signal, um die Pflegekraft zu warnen. Auf dem Display blinkt die Anzeige „LOW PRESSURE“ oder die gelbe LED „NIEDRIGER DRUCK“ blinkt und der Signalton ertönt. Sobald das Druckproblem behoben ist, hört das akustische/optische Signal auf und das Gerät nimmt den eingestellten Betriebsmodus wieder auf.

## POLSTER

Die linken und rechten Polster können manuell abgelassen werden, indem der Anschluss für das Ablassen der Polster an der unteren rechten Ecke (rechts vom Patienten) der Matratze getrennt wird.



**HINWEIS:** Vor der Verwendung der Matratze sicherstellen, dass der Ablassanschluss der Polster wieder an das Ablassventil der Polster angeschlossen ist.

## UNTERES SICHERHEITSLUFTKISSEN (OPTIONAL)

Das untere Sicherheitsluftkissen kann manuell abgelassen werden, indem der Luftkissen-Ablassanschluss an der unteren rechten Ecke (rechts vom Patienten) der Matratze getrennt wird.



**HINWEIS:** Vor der Verwendung der Matratze sicherstellen, dass der Luftkissen-Ablassanschluss wieder an das Luftkissen-Ablassventil angeschlossen ist.

## FERSENZONENREGLER (UNIVERSAL- UND ERWEITERBARE MATRATZEN)

Der Druck in der Fersenzone kann auf Wunsch unabhängig von den anderen Matratzenzonen eingestellt werden. Die Fersenzone kann auf vier verschiedene Druckeinstellungen eingestellt werden.

Um den erforderlichen Druck in der Fersenzone einzustellen, drehen Sie den Fersenknopf in die gewünschte Position. Stellen Sie die gewünschte STUFE auf Höhe des Metallstifts rechts neben dem Fersenknopf ein.

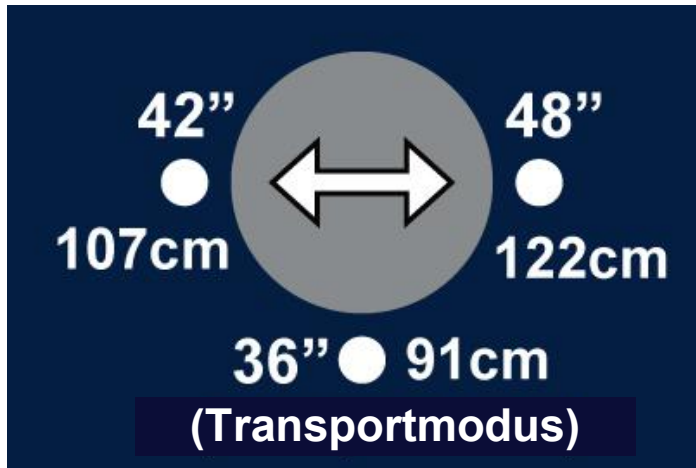


P/N: 400851 Rev.B

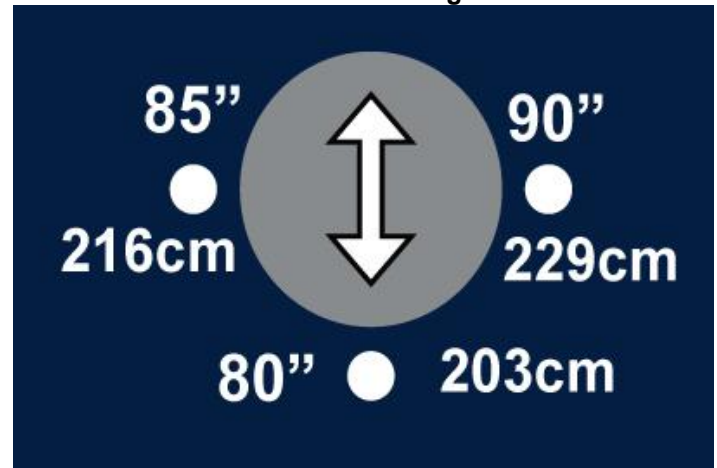
## MATRATZENMODELLE MIT AUTOMATISCHER BREITEN-/LÄNGENEINSTELLUNG (AX/AVL)

Die Matratze kann in der Breite (91 cm (Transportmodus), 107 cm, 122 cm) und/oder in der Länge (203 cm, 216 cm, 229 cm) erweitert werden, indem die Taste Breite oder Länge auf der Steuereinheit gedrückt wird. Nur verfügbar für Modelle mit automatischer Breiten- oder Längeneinstellung.

Taste Auto-Breite



Taste Auto-Länge



## EMPFOHLENE DRUCKEINSTELLUNGEN (ALLE MATRATZEN)

- Um die Matratze schnell aufzupumpen, drücken Sie die Taste (W) „MAX Aufpumpen“ oder die Auswahltaste (S), bis die LED „MAX Aufpumpen“ aufleuchtet.
- Für eine besonders gute Unterstützung beim Ein- oder Aussteigen des Patienten, bei der Wundversorgung, beim Drehen des Patienten oder beim Reinigen des Patienten wird empfohlen, den Matratzendruck auf den maximalen Druck einzustellen. Aktivieren Sie dazu den Modus MAX-Aufpumpen.

## CPR-FUNKTION



Matratze ablassen




Polster ablassen





Luftpolster ablassen

## OPTIONEN ZUM ABLASSEN LUFTDRUCKMATRATZE FÜR KARDIOPULMONALE REANIMATION:

- Schalten Sie die Einheit durch Drücken der Einschalttaste  oder von  AUS.

Drehen Sie CPR-Ventil in die OFFENE Position. (Abbildung 1)

- 2) Schalten Sie die Einheit durch Drücken der Einschalttaste  oder von  AUS.  
Trennen Sie den Matratzenschlauchanschluss. (Abbildung 2)



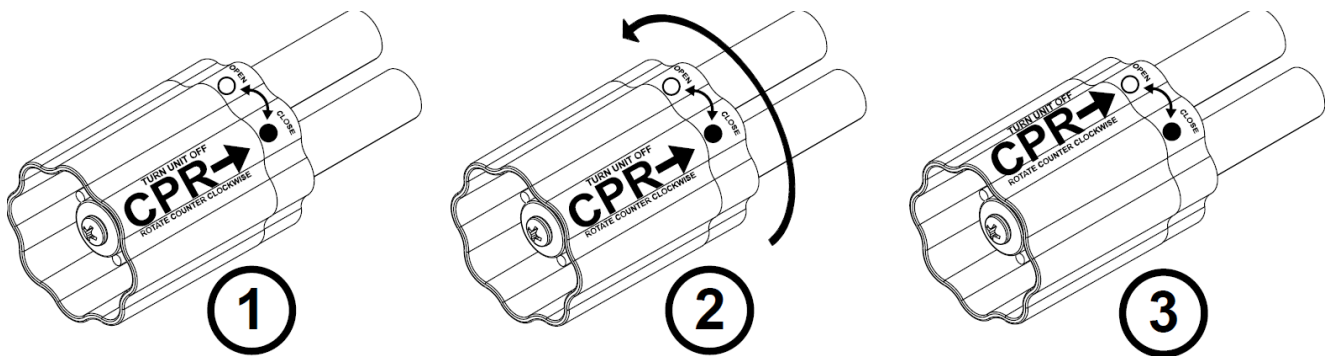
- 3) Schalten Sie die Einheit durch Drücken der Einschalttaste  oder von  AUS.  
Trennen Sie den Matratzenschlauchanschluss.  
Drehen Sie CPR-Ventil in die OFFENE Position. (Abbildung 1)

Abbildung 1



**ABLASSEN EINER LUFTDRUCKMATRATZE OHNE CPR-VENTIL:**

Ziehen Sie den Schlauch vom Anschluss an der Steuereinheit ab (drücken Sie die Steckerverriegelungen zusammen und ziehen Sie dann am Stecker). Wenn die Matratze mit Polstern und/oder Luftkissen ausgestattet ist, ziehen Sie den entsprechenden Ablasstecker am Fußende der Matratze ab. (Abbildung 3)

Abbildung 2  
ISENSE CLRT™



**Abbildung 3**



## **PATIENTENTRANSPORT**

### **1. Luftdruckmatratze**

#### **ISENSE CLRT™**

- a. Um einen Patienten im Bett zu transportieren, schalten Sie die Steuereinheit aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und rollen Sie es sicher auf der Steuereinheit auf.
- b. Die Matratze bleibt ca. 6~8 Stunden aufgepumpt, sofern die Notstrom-Akkus beim Trennen vom Stromnetz vollständig aufgeladen sind.
- c. Die Matratze verfügt über ein 1"-Schaumstoffkissen mit hoher Dichte oder ein optionales 2"-Luftkissen, um den Patienten zu stützen, wenn die Matratze Druck verliert. Es wird nicht empfohlen, den Patienten über einen längeren Zeitraum auf der Matratze zu belassen, wenn die Luftkissen der Matratze entleert sind.

## REINIGUNG



**WARNUNG:** SCHALTEN SIE VOR BEGINN DER REINIGUNG DIE STEUEREINHEIT AUS UND ZIEHEN SIE DAS NETZKABEL AUS DER STECKDOSE.



**WARNUNG:** DIE STEUEREINHEIT NICHT ERHITZEN, DAMPFSTERILISIEREN ODER IN FLÜSSIGKEITEN EINTAUCHEN

**HINWEIS:** Die Produkte sollten nach jedem Patienteneinsatz gereinigt werden.

### Steuereinheit:

1. Augenschutz und Schutzhandschuhe tragen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
2. Befolgen Sie die von der lokalen Gesundheitseinrichtung festgelegten Richtlinien für Reinigungsmittel.



**Zur täglichen Reinigung der Steuereinheit sollte eine Sprühflasche mit frischer Desinfektionsmittel-/Reinigungsmittellösung vorbereitet werden.**

3. Bereiten Sie die erforderliche Menge gemäß der Zubereitungsanleitung des keimtötenden Reinigungs-/Desinfektionsmittels vor.
4. Füllen Sie die erforderliche Menge in eine Sprühflasche.
5. Wischen Sie Staub mit einer Bürste oder einem Tuch ab. Sprühen Sie bei Bedarf die Außenseite des oberen und unteren Gehäuses, das Netzkabel und den Netzstecker mit der vorbereiteten Desinfektionsmittel-/Reinigungsmittellösung ein. Wischen Sie die eingesprühte Oberfläche mit einem feuchten Tuch gründlich ab.  
**Hinweis: Nicht zu viel Lösung auf die Steuereinheit sprühen.**
6. Wenn die Steuereinheit sauber ist, wischen Sie die Steuereinheit, das Netzkabel, die Kabelbuchse und den Kabelstecker mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
7. Lassen Sie die Steuereinheit vor dem Betrieb oder der Lagerung eine Stunde lang an einem kühlen, trockenen Ort trocknen. Wenn die Steuereinheit nicht sofort verwendet wird, lagern Sie sie in einem Plastikbeutel an einem kühlen und trockenen Ort.
8. Ziehen Sie nach Beendigung der Reinigungsarbeiten die Schutzhandschuhe aus und entsorgen Sie diese fachgerecht. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit antibakterieller Seife.

### Luftdruckmatratze:



**WARNUNG:** Um Schäden zu vermeiden, entfernen Sie den Auto-Fowler-Sensor (falls vorhanden) vor dem Waschen aus der Matratzenbasis. Der Auto-Fowler-Sensor befindet sich in einer kleinen Tasche in der Matratzenbasis auf der rechten Seite des Patienten, 30 bis 40 cm (12–15") vom Kopfende der Matratze entfernt.

**HINWEIS:** Unsachgemäße Reinigung, Spülung oder die Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel kann zu vorzeitiger Verfärbung, Verlust der Flüssigkeits- und Fleckenbeständigkeit und zum Verlust der Widerstandsfähigkeit von Stoffen führen. Um die Lebensdauer Ihres Bettlakens zu verlängern, ist es wichtig, Reinigungs- und Desinfektionsmittel immer gründlich abzuspülen.

**HINWEIS:** Die komplette Auflagefläche besteht aus hochwertigen Materialien und ist modular aufgebaut. Alle Komponenten wie Verteiler, Schlauchsystem, Luftkissen, Bettlaken und Schaumstoffbasis sind austauschbar und können zum Waschen einfach gereinigt oder abgenommen werden. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie das Bettlaken zur Reinigung entfernen.

1. Augenschutz und Schutzhandschuhe tragen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
2. Befolgen Sie die Schritte 2 bis 4 oben für die Vorbereitung der Desinfektionsmittellösung.
3. Wischen Sie die Luftpolster und die Matratzenbasis mit einem feuchten Tuch ab. Wenn die Luftkissen und die Basis sauber sind, wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.
4. Luftkissen sollten regelmäßig gewaschen werden; das Bettlaken muss häufiger gewaschen werden. Waschzyklus auf „stark verschmutzte Beladung“ mit warmem Wasser einstellen. Sobald das Wasser eingefüllt ist, geben Sie die vom Hersteller empfohlene Menge Waschmittel und/oder Standard-Krankenhausdesinfektionsmittel hinzu. Wenn die Luftkissen oder das Bettlaken mit menschlichen Ausscheidungen oder Blut verschmutzt sind, müssen sie sofort abgewischt werden. Verwenden Sie ein vom Krankenhaus empfohlenes Waschmittel und/oder Desinfektionsmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers. **Hinweis: Waschmittel ohne Chlor verwenden.**
5. Die Kissen vorsichtig schütteln, um verbleibendes Wasser aus dem Inneren der Luftkissen zu entfernen. Trocknen Sie die Kissen und das Bettlaken auf der niedrigsten Trocknereinstellung, bis sie vollständig trocken sind.
6. Lassen Sie die Matratze vor Gebrauch oder Lagerung eine Stunde lang an einem kühlen, trockenen Ort trocknen. Wenn die Matratze nicht sofort verwendet wird, rollen Sie sie auf, legen Sie sie in einen Plastikbeutel und lagern Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort.
7. Ziehen Sie nach Beendigung der Reinigungsarbeiten die Schutzhandschuhe aus und entsorgen Sie diese fachgerecht. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit antibakterieller Seife.

## PFLEGE UND LAGERUNG

1. Wenn die Steuereinheit nicht verwendet wird, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und wickeln Sie das Kabel um die Steuereinheit. Legen Sie die Steuereinheit und das Netzkabel in einen Plastikbeutel und binden Sie ihn zu, um das Gerät vor Staub zu schützen.
2. Falten oder rollen Sie die zuvor getrocknete Luftdruckmatratze zusammen und legen Sie sie in einen Plastikbeutel. Verschließen Sie den Plastikbeutel mit Kabelbindern, um die Matratze vor Staub zu schützen. Decken Sie die Foam Aire Matratze ab und lagern Sie sie in flachem Zustand.
3. Lagern Sie die Steuereinheit in einem Lagerbereich, der für die Lagerung von medizinischen elektrischen Geräten vorgesehen ist.

**LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG**


**DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN GELTEN NUR FÜR AUTORISIERTE SERVICEEINRICHTUNGEN UND QUALIFIZIERTES SERVICE-FACHPERSONAL.**

KAP Medical bietet technischen Support für vom Werk geschultes technisches Personal. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice von KAP Medical.

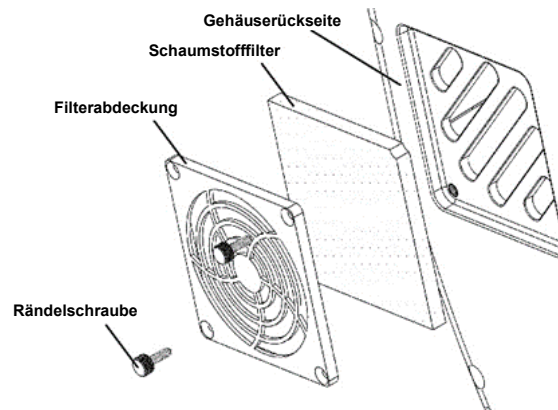
PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
A. Matratze pumpt nicht richtig auf	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matratzenschlauch getrennt</li> <li>2. Luftschlauch geknickt oder hat einen Riss</li> <li>3. Große Leckage im Luftkissen</li> <li>4. Verteiler geknickt oder gebrochen</li> <li>5. Steuereinheit ohne Funktion</li> <li>6. Fehlfunktion im Kompressor/Gebälse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schlauchkupplungen verbinden und verriegeln</li> <li>2. Knickstellen aus dem Schlauch entfernen oder beschädigten Schlauch ersetzen</li> <li>3. Undichtes Luftkissen erneuern</li> <li>4. Knickstellen im Verteiler entfernen oder beschädigten Verteiler ersetzen</li> <li>5. Steuereinheit zur Reparatur an das Werk zurückschicken</li> <li>6. Steuereinheit zur Reparatur an das Werk zurückschicken</li> </ol>
B. Kein Strom	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Steuereinheit AUS</li> <li>2. Netzkabel nicht angeschlossen</li> <li>3. Stromquelle ohne Spannung</li> <li>4. Stromausfall</li> <li>5. Durchgebrannte Sicherung</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stromquelle prüfen und Gerät einschalten</li> <li>2. Der Notstrom-Akku wird aktiviert, (sofern der Akku geladen ist) und/oder das Netzkabel mit der Stromquelle verbinden</li> <li>3. Überprüfen, ob die Stromquelle mit Strom versorgt wird und einschalten</li> <li>4. Das Notstrom-Akkusystem wird automatisch aktiviert</li> <li>5. Steuereinheit zur Reparatur an das Werk zurückschicken</li> </ol>
C. Steuereinheit reagiert nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gerät gesperrt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netzkabel aus der Steuereinheit ziehen, 15 Minuten warten und das Kabel wieder anschließen, um die Steuereinheit zurückzusetzen</li> </ol>

## VORBEUGENDE WARTUNG

Es ist wichtig, die Steuereinheit und die Matratze vor jedem Gebrauch oder bei Bedarf auf Funktionsfähigkeit zu überprüfen. Überprüfen Sie die Funktion von Steuereinheit und Matratze, indem Sie deren Funktionen gemäß den Anweisungen in den Abschnitten *Beschreibung der Symbole*, *Bedienungsanleitung* und *CPR-Funktion* in dieser Bedienungsanleitung abgleichen. Greifen Sie gegebenenfalls auf die Informationen im Abschnitt *Fehlerbehebung* zurück. Wenn die Matratze oder die Steuereinheit NICHT ordnungsgemäß funktionieren, kann dies zu einer unzureichenden oder geringeren Unterstützung des Patienten führen.



**FILTER ALLE 3 MONATE ODER BEI VERSCHMUTZUNG REINIGEN.** Die 2 Filterschrauben an der Rückseite des Geräts entfernen und den Schaumstofffilter entnehmen. Schaumstofffilter mit Seife und Wasser waschen. Den Filter trocknen, wieder in das Gerät einsetzen und die Schrauben festziehen.



**HINWEIS: Vorbeugende Wartung, Kalibrierung, Leistungstests und elektrische Prüfungen sowie Reparaturen dürfen nur durch vom Werk autorisiertes und qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.**

**CHECKLISTE FÜR DIE VORBEUGENDE WARTUNG**

Überprüfen Sie bei der jährlichen vorbeugenden Wartung alle aufgeführten Punkte für alle Produkte von KAP Medical. Abhängig von der Nutzungsintensität des Produkts kann eine häufigere vorbeugende Wartung erforderlich sein. Die Wartung darf nur von qualifiziertem Service-Fachpersonal durchgeführt werden.

**Hinweis: Sicherstellen, dass vor der Inbetriebnahme des Produkts alle aufgeführten Anforderungen erfüllt sind.**

1.  Produkt wurde aus allen Vorgängen entfernt.
2.  Die Außenseite der Auflagefläche wurde vor der Inspektion gereinigt und desinfiziert.
3.  Alle Reißverschlüsse und Bezüge weisen keine Risse, Löcher, Schnitte oder anderen Schäden usw. auf.
4.  Die Innenfläche weist keine Anzeichen von Flecken durch Flüssigkeitseintritt oder Verunreinigungen auf.
5.  Alle Luftzellen weisen keinen übermäßigen Verschleiß wie Risse, Brüche oder andere Schäden usw. auf.
6.  Das flammhemmende Bettlaken weist keinen übermäßigen Verschleiß auf (sofern vorhanden).
7.  Alle Anschlüsse weisen keine Beschädigungen auf.
8.  Pumpengehäuse oder Komponenten (Schläuche, Netzkabel oder Gehäuse) sind frei von Rissen, Löchern und anderen Schäden usw.
9.  Die Pumpenhaken zum Aufhängen der Pumpe am Bettrahmen sind nicht beschädigt.
10.  Keine Luftleckagen an der Pumpe oder an den angeschlossenen Adaptern oder Schläuchen.
11.  Das Display auf der Gerätevorderseite ist nicht gesprungen oder beschädigt.
12.  Der Aktivkohlefilter ist frei von Staub, Schmutz und anderen Schadstoffen usw.
13.  Die Sicherungen sind funktionsfähig.
14.  Die Funktion MAX Aufpumpen funktioniert.
15.  Der CRP-Ablass funktioniert.
16.  Diagnosetest wurde durchgeführt, Produkt neu kalibrieren.
17.  Alle verschlissenen oder beschädigten Komponenten müssen bei Bedarf ausgetauscht werden.

Seriennummer der Einheit:
Durchgeführt von:
Datum:

Seriennummer der Matratze:
Durchgeführt von:
Datum:

**Achtung:** Das Produkt oder seine Komponenten dürfen nicht modifiziert werden. Unbefugte Modifikationen können zu Verletzungen des Patienten sowie zu Schäden und Fehlfunktionen des Produkts führen.

## ZUBEHÖR

Für weiteres Zubehör erhalten Sie beim Hersteller.

**Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel ereignet hat, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.**

Wenn Sie eine Bestellung aufgeben oder Fragen zu den Therapiesystemen von KAP Medical und den Garantiebedingungen haben, rufen Sie bitte den Kundenservice von KAP Medical unter +1 951 340 4360 an.

E-Mail: [sales@kapmedical.com](mailto:sales@kapmedical.com) oder [service@kapmedical.com](mailto:service@kapmedical.com)

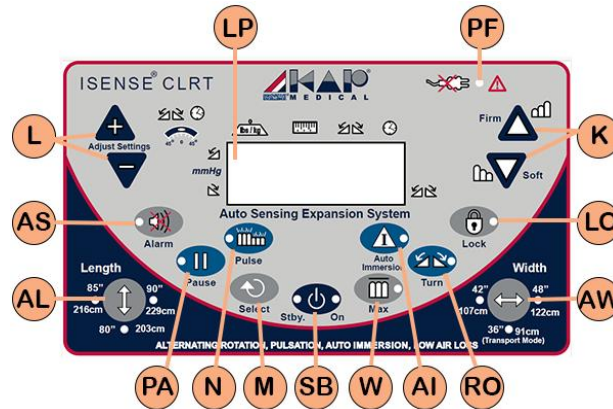
## KALIBRIERUNG UND EINSTELLUNGEN DER STEUERINHEIT

Kalibrierung	ISENSE CLRT™
<p>(Die Steuereinheit muss sich im <u>Standby-Modus</u> befinden und der Matratzenschlauch muss <u>getrennt</u> sein.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Tasten „Alarm stummschalten“, „Weich“ und „Fest“ gedrückt halten, bis die Einheit einen Signalton ausgibt (ca. 3 Sekunden).</li> <li>• Das Gerät zeigt Kalibrierungsanweisungen an.</li> </ul>

## ISENSE CLRT™ KURZANLEITUNG

### ISENSE CLRT™-SYSTEM MIT DIGITALEN, INTELLIGENTEN SENSOREN, ALTERNIERENDER ROTATION, PULSATION, GERINGEM LUFTVERLUST (MIKROKLIMA-REGULIERUNG) UND AUTOMATISCHER GRÖSSENEINSTELLUNG

**⚠️ DIESES DOKUMENT DARF NUR ALS KURZANLEITUNG VERWENDET WERDEN. BITTE LESEN SIE DAS HANDBUCH, BEVOR SIE DAS ISENSE CLRT™-SYSTEM IN BETRIEB NEHMEN.**



**Hinweis:** Vor der Verwendung des Matratzen- oder Auflegesystems von KAP MEDICAL die aktuelle Matratze, das Matratzenersatzsystem oder das Auflegesystem vom Bett entfernen.

**⚠️** Das ISENSE CLRT™-System ist mit einem Notstrom-Akku ausgestattet. Vor der Einrichtung des Matratzensystems sicherstellen, dass die Akkus geladen sind. Dazu das Netzkabel mit einer dreipolige Krankenhaussteckdose und dem Netzanschluss der Steuereinheit verbinden.

- Einrichten der Matratze/Auflage

**⚠️** Sicherstellen, dass die Matratze/Auflage exakt auf dem Bettrahmen sitzt und keine seitlichen Lücken entstehen.

- Auflegesystem: Legen Sie die **ISENSE CLRT™**-Auflage direkt auf eine vorhandene 3" bis 5" Schaumstoffmatratze. Führen Sie die elastischen Gurte am Kopf- und Fußende um die Schaumstoffmatratze herum. Legen Sie die langen Seitengurte um die Schaumstoffmatratze und befestigen Sie sie mit der Schnalle sicher am kurzen Gurt auf der anderen Seite. Hängen Sie die **ISENSE CLRT™**-Steuereinheit an das Fußbrett und stellen Sie sicher, dass das Matratzenschlauchsystem sicher mit der Steuereinheit verbunden ist.
- Matratzenersatz: Rollen Sie den **ISENSE CLRT™**-Matratzenersatz aus, legen Sie ihn direkt auf den Bettrahmen und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Gurten. Hängen Sie die **ISENSE CLRT™**-Steuereinheit an das Fußbrett, stellen Sie sicher, dass die CPR-Anschlüsse an der Matratze, am Polster und/oder dem Luftkissen ordnungsgemäß angeschlossen sind, und überprüfen Sie, ob das Matratzenschlauchsystem sicher mit der Steuereinheit verbunden ist.
- Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel in Krankenhausqualität in eine dreipolige Krankenhaussteckdose. Auf dem Display erscheint „KAP MEDICAL STAND BY“. Drücken Sie die Einschalttaste (**SB**) bis die grüne Leuchte aufleuchtet und drücken Sie dann auf MAX Aufpumpen (**W**). Das Gebläse schaltet sich ein und pumpt die Matratze schnell auf.
- Drücken Sie die Tasten WEICH/FEST (**K**), um die automatischen Patientenkomfortdruck-Einstellungen zu umgehen. Der tatsächliche Matratzendruck in mmHg (Millimeter-Quecksilbersäule) wird auf dem Display der Steuereinheit angezeigt.
- Für die Therapie mit ALTERNIERENDEM DRUCK drücken Sie die Taste **A/P**, um den A/P-Modus zu starten. Auf dem Display wird die A/P-Zeit „10.00“ Minuten (oder die zuvor eingestellte A/P-Zeit) angezeigt. Um die A/P-Zeiten zu ändern, drücken Sie die Tasten zum Einstellen der Zeit (**L**).



## GARANTIE

KAP Medical gewährt auf die Steuereinheit und die Matratze eine Garantie von EINEM (1) Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum.

KAP Medical gewährt auf die Foam Aire Matratze eine Garantie von EINEM (1) Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Die Foam Aire Matratze wird repariert oder ausgetauscht, wenn die Kompressionsmessung weniger als 25 % der Matratzendicke beträgt.

Die Standardgarantie von KAP Medical gilt für den Erstkäufer ausgedehnt, der das Produkt direkt bei KAP Medical oder über einen autorisierten Händler erwirbt. Alle Garantiefristen beginnen mit dem Kaufdatum bei KAP Medical oder seinen autorisierten Händlern.

Die einzige Verpflichtung und Haftung von KAP Medical im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich (nach Wahl von KAP Medical) auf die Reparatur oder den Austausch von Teilen oder Baugruppen durch von KAP Medical autorisiertes Personal, die sich nach Prüfung und Untersuchung durch KAP Medical als defekt erweisen. Dieses Gerät kann nach vorheriger Benachrichtigung und Genehmigung der Rücksendung und Bezahlung der Versandkosten an KAP Medical zurückgesendet werden. Bitte rufen Sie Ihren KAP Medical-Vertriebsmitarbeiter oder den Kundenservice unter (951) 340 4360 an, um Garantieleistungen zu vereinbaren.

Die Haftung von KAP Medical im Rahmen der Garantie bezieht sich auf die bereitgestellte Reparatur oder den Ersatz. In keinem Fall übersteigt die Haftung von KAP Medical den vom Kunden des Produkts gezahlten Kaufpreis. KAP Medical haftet unter keinen Umständen für Verluste sowie direkte, indirekte, zufällige oder besondere Schäden, die sich aus oder im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts ergeben.

Die Garantie der Steuereinheit deckt keine normale Wartung wie Reinigung, regelmäßige elektrische Prüfungen, Leistungstests und die Aktualisierung von Geräten oder Teilen davon ab. Diese Garantie erlischt und gilt nicht, wenn die Steuereinheit, einschließlich ihrer Teile, ohne schriftliche Genehmigung von KAP Medical modifiziert oder durch nicht von KAP Medical autorisiertes Personal repariert wird, nicht gemäß dem vorgeschriebenen vorbeugenden Wartungsplan gewartet wird, mit Zubehör oder Teilen verwendet wird, die nicht von KAP Medical zugelassen sind, oder durch unsachgemäßen Gebrauch, falsche Handhabung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall, Brand oder unzureichende Verpackung seitens Eigentümers beim Versand der Steuereinheit zur Wartung, Aktualisierung, Reparatur, Nachrüstung oder Produktrücksendung beschädigt wird. Alle angemessenen Frachtkosten für gültige vom Werk genehmigte Garantierücksendungen werden erstattet. KAP Medical übernimmt keine Garantie für klinische Ergebnisse.

**◆ DIE OBEN BESCHRIEBENE GARANTIE (EINSCHLIESSLICH IHRER EINSCHRÄNKUNGEN) IST DIE EINZIGE GARANTIE VON KAP MEDICAL UND ERSETZT ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. KAP MEDICAL ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR FOLGESCHÄDEN ODER NEBENSCHÄDEN JEDLICHER ART ◆**

## EU-BEVOLLMÄCHTIGTER

**OBELIS S.A Bd. Général Wahis, 53**  
 1030 Brüssel, Belgien  
 Tel.: +32.2.732.59.54  
 Fax: +32.2.732.60.03  
 E-Mail: [mail@obelis.net](mailto:mail@obelis.net)  
[www.obelis.net](http://www.obelis.net)

P/N: 404000	Beschreibung: ISENSE CLRT™ Bedienungsanleitung	Dateiname: 404000	Rev: C	ECO: QT9	Ausfertigungsdatum: 13/02/2026
----------------	--	----------------------	-----------	-------------	-----------------------------------

Seriennummer der Steuereinheit: \_\_\_\_\_

Seriennummer der Matratze: \_\_\_\_\_

Notizen: